УДК: 81'373.23:811.133.1

ДИСКУРСИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ФРАНЦУЗСКОГО АНТРОПОНИМА

Хасанова Гульбиби Абдурашидовна – преподаватель
Узбекский Государственный Университет Мировых Языков (Ташкент, Узбекистан)

Аннотации. *Статья посвящена исследованию дискурсивно-прагматических функций французских антропонимов в различных коммуникативных контекстах. Анализируются механизмы семантической трансформации имен собственных в процессе дискурсивного функционирования, выявляются прагматические стратегии использования антропонимов в художественном, медийном и разговорном дискурсе. Особое внимание уделяется культурно-специфическим аспектам французской антропонимической системы и их роли в конструировании социокультурных значений. Исследование проводится на материале современных французских текстов различной функционально-стилистической принадлежности с применением методов дискурсивного и прагматического анализа.*

Ключевые слова: *антропоним, дискурс, прагматика, французский язык, ономастика, семантическая трансформация, коммуникативные стратегии.*

DISCURSIVE-PRAGMATIC INTERPRETATION OF FRENCH ANTHROPONYM

Khasanova Gulbibi Abdurashidovna – teacher
Uzbekistan State World Languages University (Tashkent, Uzbekistan)

The article is devoted to the study of discursive-pragmatic functions of French anthroponyms in various communicative contexts. The mechanisms of semantic transformation of proper names in the process of discursive functioning are analyzed, pragmatic strategies for using anthroponyms in literary, media and conversational discourse are identified. Special attention is paid to the culturally specific aspects of the French anthroponymic system and their role in constructing sociocultural meanings. The research is conducted on the material of modern French texts of various functional and stylistic affiliation using methods of discursive and pragmatic analysis.

Keywords: *anthroponym, discourse, pragmatics, French language, onomastics, semantic transformation, communicative strategies.*

FRANSUZ ANTROPONIMINING DISKURSIV-PRAGMATIK TALQINI

Xasanova Gulbibi Abdurashidovna – o‘qituvchi
O‘zbekiston Davlat Jahon Tillari Universiteti (Toshkent, O‘zbekiston)

Maqola turli kommunikativ kontekstlarda fransuz antroponimlarining diskursiv-pragmatik funksiyalarini o‘rganishga bag‘ishlangan. Shaxs nomlarining diskursiv funksionalashi jarayonida semantik transformatsiya mexanizmlari tahlil qilingan, badiiy, media va suhbat diskursida antroponimlardan foydalanishning pragmatik strategiyalari aniqlangan. Fransuz antroponimik tizimining madaniy-spetsifik jihatlariga va ularning ijtimoiy-madaniy ma'nolarni qurishdagi roliga alohida e'tibor berilgan. Tadqiqot diskursiv va pragmatik tahlil usullari yordamida turli funktsional-stilistik tegishlilikdagi zamonaviy fransuz matnlari materialida o‘tkazilgan.

Kalit so‘zlar: *antroponim, diskurs, pragmatika, fransuz tili, onomastika, semantik transformatsiya, kommunikativ strategiyalar.*

Введение. Современная лингвистика характеризуется возрастающим интересом к прагматическому потенциалу имен собственных, что обусловлено развитием антропоцентрической парадигмы языкознания и усилением внимания к коммуникативно-функциональным аспектам языковых единиц. Антропонимы как особый класс онимов представляют собой уникальный объект для исследования дискурсивных практик, поскольку они не только выполняют идентификационную функцию, но и участвуют в конструировании социокультурных смыслов [Карасик, 2015, с. 47].

Недостаточная изученность дискурсивных функций французских антропонимов в отечественной ономастике определяет необходимость комплексного подхода к анализу их прагматического потенциала. Французская антропонимическая система, отличающаяся богатством культурно-исторических коннотаций и разнообразием функциональных употреблений, предоставляет обширный материал для исследования механизмов дискурсивной актуализации онимов [Суперанская, 2019, с. 156].

Актуальность исследования обусловлена также необходимостью теоретического осмысления роли антропонимов в процессах дискурсивного конструирования идентичности и социальных отношений. В условиях глобализации и интенсификации межкультурных контактов понимание прагматических механизмов функционирования имен собственных приобретает особое значение для межкультурной коммуникации.

Научная новизна

Научная новизна исследования заключается в комплексном дискурсивно-прагматическом подходе к анализу французских антропонимов, впервые применяемом в отечественной ономастике. Новизна работы определяется следующими аспектами:

1. Разработкой типологии дискурсивно-прагматических функций французских антропонимов на основе анализа их коммуникативного поведения в различных типах дискурса;

2. Выявлением культурно-специфических механизмов семантической трансформации антропонимов в процессе дискурсивного функционирования;

3. Описанием прагматических стратегий использования французских имен собственных в художественном, медийном и разговорном дискурсе;

4. Определением роли антропонимов в конструировании социокультурных значений и национально-культурной идентичности в современном французском языке.

Объектом исследования выступают французские антропонимы, функционирующие в различных типах дискурса: художественном, медийном, разговорном и институциональном.

Предметом исследования являются дискурсивно-прагматические характеристики и функции французских антропонимов, проявляющиеся в процессе их коммуникативного использования, а также механизмы семантико-прагматических трансформаций, происходящих с именами собственными в различных дискурсивных контекстах.

Целью данного исследования является выявление и описание специфики дискурсивно-прагматического функционирования французских антропонимов в современной коммуникации.

Для достижения поставленной цели решаются следующие **задачи**:

1. Определить теоретические основы дискурсивно-прагматического анализа антропонимов с учетом современных достижений лингвистической прагматики и дискурсивной лингвистики;

2. Выявить основные дискурсивные стратегии использования французских антропонимов в различных коммуникативных ситуациях;

3. Проанализировать прагматические функции антропонимов в художественном, медийном и разговорном дискурсе;

4. Описать механизмы семантической трансформации французских антропонимов в процессе дискурсивного функционирования;

5. Определить роль культурно-специфических факторов в формировании прагматического потенциала французских имен собственных.

Материалом исследования послужили французские антропонимы, извлеченные из современных текстов различной функционально-стилистической принадлежности: произведений художественной литературы XXI века, материалов периодической печати и интернет-изданий, записей устной речи, данных социальных сетей. Общий объем проанализированного материала составляет более 5000 употреблений антропонимов в различных дискурсивных контекстах.

В работе применяется комплексная методология, включающая методы дискурсивного анализа, прагматического анализа, контекстуального анализа, а также элементы когнитивно-семантического и социолингвистического анализа. Использование междисциплинарного подхода позволяет выявить многоаспектность функционирования антропонимов в современной французской коммуникации.

Теоретические основы исследования. Антропонимика как раздел ономастики, изучающий собственные имена людей, сформировалась в самостоятельную область лингвистических исследований в 1960-1970-е годы [Подольская, 2016, с. 36]. Современное понимание антропонимов выходит далеко за рамки традиционного представления об именах собственных как простых номинативных знаках. Антропонимы рассматриваются как сложные семиотические единицы, обладающие многослойной семантической структурой и разнообразными функциональными возможностями.

Французская антропонимическая система характеризуется особой структурной организацией, включающей личное имя (prénom), фамилию (nom de famille) и возможные дополнительные элементы (титулы, прозвища, псевдонимы). Эта система формировалась под влиянием римской традиции именования, христианской культуры и специфических социокультурных факторов французского общества.

Особенностью французских антропонимов является их высокая культурная нагруженность. Имена Pierre, Marie, Jean не просто идентифицируют носителей, но и актуализируют целые комплексы культурно-исторических ассоциаций. Например, имя Napoleon автоматически вызывает ассоциации с историческим периодом, военными кампаниями и определенными личностными качествами, что активно используется в различных дискурсивных практиках.

Дискурсивная лингвистика и прагматический подход. Дискурсивная лингвистика, получившая интенсивное развитие в последние десятилетия, предоставляет продуктивную методологическую базу для анализа функционирования антропонимов [Олешков, 2017, с. 89]. Понимание дискурса как «речи, погруженной в жизнь» (Н.Д. Арутюнова) позволяет рассматривать антропонимы не как изолированные языковые единицы, но как элементы сложных коммуникативных практик.

Французская школа анализа дискурса, представленная работами М. Пеше, М. Фуко, П. Серио, внесла значительный вклад в понимание дискурсивных механизмов конструирования значения. Согласно французской традиции, дискурс понимается как социально детерминированная практика, в которой языковые единицы приобретают специфические значения в зависимости от институционального контекста и идеологических позиций участников коммуникации.

Прагматический аспект функционирования антропонимов связан с их способностью выполнять различные коммуникативные функции: от простой идентификации до сложных актов социального позиционирования и оценки. Теория речевых актов Дж. Остина и Дж. Серля предостав-

ляет инструментарий для анализа иллокутивных функций антропонимических употреблений.

Анализ референциальных стратегий использования французских антропонимов выявляет сложную систему дискурсивных механизмов. В отличие от простой номинативной функции, антропонимы в дискурсе могут выполнять различные референциальные задачи.

Прямая номинация представляет собой стандартное использование антропонима для идентификации конкретного лица: "Jean Dupont a été élu maire de la ville" (Жан Дюпон был избран мэром города). В данном случае антропоним выполняет чисто идентификационную функцию без дополнительных прагматических импликаций.

Непрямая референция предполагает использование антропонима для обозначения не только конкретного лица, но и связанных с ним концептов, идей или явлений. Например, выражение "un nouveau Napoléon" (новый Наполеон) используется для характеристики амбициозного военного или политического лидера, при этом имя Napoleon функционирует как прецедентное имя, актуализирующее определенный набор качеств и ассоциаций.

Дейктические функции антропонимов проявляются в их способности указывать на социальные, временные и пространственные координаты коммуникативной ситуации. Использование различных форм французских имен (полных и сокращенных) служит индикатором социальной дистанции между коммуникантами. Так, переход от "Monsieur Dubois" к "Pierre" сигнализирует о сокращении социальной дистанции и установлении более доверительных отношений [Веденина, 2018, с. 203].

Прагматические функции в различных типах дискурса. В художественном дискурсе французские антропонимы выполняют комплекс специфических функций, выходящих за рамки простой номинации персонажей. Характерологическая функция антропонимов проявляется в их способности передавать информацию о социальном статусе, происхождении, характере персонажа.

Анализ романов современных французских авторов показывает систематическое использование антропонимов для создания социокультурных портретов персонажей. Имя "Marie-Antoinette" в современном литературном тексте автоматически активирует ассоциации с аристократизмом, роскошью и трагической судьбой, что позволяет автору экономными средствами создать определенный образ.

Символическая нагрузка антропонимов в художественном дискурсе часто реализуется через механизм интертекстуальности. Использование прецедентных имен (Hamlet, Don Juan, Casanova) создает смысловые параллели между литературными традициями и современными текстами, обогащая семантическую структуру произведения.

Медийный дискурс характеризуется особыми стратегиями использования антропонимов, связанными с необходимостью воздействия на массовую аудиторию. Французские СМИ демонстрируют разнообразные прагматические техники номинации публичных личностей.

Стратегии номинации политических деятелей включают использование полных официальных имен в нейтральных контекстах ("Emmanuel Macron"), сокращенных форм для создания эффекта близости ("Manu"), фамилий без имен для подчеркивания статуса ("Macron a déclaré"). Выбор конкретной стратегии зависит от политической позиции издания и коммуникативных целей.

Эвфемистические и дисфемистические употребления антропонимов в медийном дискурсе служат инструментом формирования общественного мнения. Использование деминутивных форм или прозвищ может как повышать, так и снижать авторитет публичной личности в глазах аудитории.

Манипулятивный потенциал антропонимов в медийном дискурсе реализу-

ется через актуализацию различных коннотативных комплексов. Сравнение современного политика с историческими фигурами ("новый де Голль", "французский Черчилль") программирует определенное восприятие аудиторией.

Разговорный дискурс представляет наиболее естественную среду функционирования антропонимов, где проявляется их социально-прагматический потенциал. Французская система форм вежливости тесно связана с антропонимическими практиками.

Фамильярные формы и их прагматика отражают степень близости между коммуникантами. Система французских гипокористиков (Françoise → Fifi, François → Fanfan) служит маркером неформальных отношений и эмоциональной близости. Использование таких форм в неподходящем контексте может привести к коммуникативным неудачам.

Социальная стратификация через антропонимы проявляется в различных практиках именования представителей разных социальных групп. Употребление титулов (Monsieur le Docteur, Madame la Directrice) в сочетании с антропонимами маркирует социальную иерархию и профессиональный статус.

Эмоционально-экспрессивные функции антропонимов в разговорном дискурсе связаны с их способностью выражать различные эмоциональные отношения говорящего к носителю имени. Интонационные модификации, использование уменьшительно-ласкательных суффиксов, повторы имен создают широкий спектр эмоциональных оттенков.

Семантические трансформации в дискурсе. Французские антропонимы в процессе дискурсивного функционирования подвергаются различным типам семантических трансформаций, которые расширяют их значения и функциональные возможности.

Метафорическое переосмысление антропонимов представляет собой один из наиболее продуктивных механизмов семантической трансформации. Имена исторических личностей регулярно используются для характеристики современных людей и явлений: "C'est un vrai Midas" (Это настоящий Мидас) для обозначения человека, который все превращает в золото, "Il se prend pour un petit Napoléon" (Он считает себя маленьким Наполеоном) для характеристики амбициозного, но ограниченного в возможностях человека.

Метонимические сдвиги в использовании антропонимов основаны на принципе смежности. Имя автора может обозначать его произведения ("J'ai lu du Proust" – Я читал Пруста), имя изобретателя – его изобретение ("un sandwich" от имени графа Сэндвича), имя места – связанные с ним события или явления.

Коннотативные наращения происходят в результате накопления дополнительных смыслов в процессе дискурсивного использования. Имя "Brigitte" в современном французском языке приобрело дополнительные коннотации благодаря ассоциации с Брижит Бардо, став символом французской красоты и сексуальности определенной эпохи.

Культурно-прагматические аспекты. Французские антропонимы функционируют как важные культурные маркеры, отражающие и конструирующие национально-культурную идентичность. Их использование в дискурсе актуализирует комплексы культурно-исторических знаний и ценностных ориентаций.

Антропонимы как культурные маркеры выполняют функцию индикаторов принадлежности к определенной культурной традиции. Использование типично французских имен (Pierre, Marie, Jean) в произведениях, адресованных международной аудитории, служит созданию национального колорита и подчеркиванию культурной специфики [Гронская, 2020, с. 127].

Интертекстуальные связи создаются через использование прецедентных антропонимов, отсылающих к литературным, историческим или мифологическим персонажам. Имена d'Artagnan, Cyrano,

Quasimodo функционируют как культурные символы, активирующие определенные смысловые комплексы в сознании носителей французской культуры.

Аллюзивное использование имен предполагает их включение в дискурс для создания скрытых смыслов и подтекстов. Упоминание имени "Jeanne" в определенных контекстах может актуализировать образ Жанны д'Арк и связанные с ним концепты патриотизма, жертвенности и национального героизма.

Дискурсивные стратегии и когнитивные аспекты.

Французская культура демонстрирует сложную систему стратегий использования антропонимов для социального позиционирования и идентификации. Полная номинация (prénom + nom) используется в официальных контекстах и при первичной презентации: "Je vous présente Monsieur Jean-Philippe Delacroix". Частичная номинация может включать только имя (в неформальном общении) или только фамилию (в официальном дискурсе с оттенком уважения).

Возрастные и гендерные характеристики кодируются через выбор форм антропонимов. Использование полных имен (Françoise, Jean-Baptiste) характерно для старшего поколения и официальных ситуаций, в то время как сокращенные формы (Francie, JB) типичны для молодежного дискурса.

Региональная принадлежность маркируется через использование региональных вариантов имен или диалектных форм. Бретонские (Yann, Morgane), провансальские (Mireille, Frédéric) или эльзасские варианты антропонимов служат индикаторами региональной идентичности.

Когнитивные процессы восприятия антропонимов. Анализ когнитивных аспектов восприятия французских антропонимов выявляет сложные ментальные процессы, связанные с их обработкой в сознании носителей языка. Когнитивная обработка антропонимов включает несколько уровней: фонетический, морфологический, семантический и прагматический.

Ментальные модели и стереотипы формируются на основе культурных ассоциаций с определенными именами. Исследования показывают, что носители французского языка ассоциируют имя "Marie" с традиционными семейными ценностями, "Brigitte" – с эпохой 1960-х годов, "Kevin" – с молодежной культурой 1990-х [Боченкова, 2016, с. 591]. Эти ассоциации формируются под влиянием медийных репрезентаций, литературных произведений и социального опыта.

Особый интерес представляют стереотипы, связанные с иноязычными именами. Арабские имена (Mohamed, Fatima) могут активировать стереотипы о религиозной принадлежности и социальном статусе, англо-саксонские имена (Kevin, Jessica) – представления о современности и социальной мобильности. Эти когнитивные процессы играют важную роль в формировании первого впечатления и социального восприятия.

Прототипические эффекты проявляются в том, что некоторые антропонимы воспринимаются как более или менее типично французские. Имена латинского происхождения (Antoine, Julien) воспринимаются как более традиционные, в то время как англо-саксонские заимствования (Dylan, Jessica) – как более современные. Это явление связано с теорией прототипов Э. Рош и отражает иерархическую организацию категории "французские имена" в сознании носителей языка.

Статистический анализ частотности имен в различные исторические периоды подтверждает динамический характер прототипических представлений. Имена, популярные в определенную эпоху, становятся маркерами этого периода и впоследствии могут восприниматься как устаревшие или, наоборот, ретро-модные.

Процессы категоризации основываются на фонетических, морфологических и семантических характеристиках антропо-

нимов. Носители языка автоматически относят имена к определенным категориям по происхождению (христианские, германские, кельтские), социальному статусу, временному периоду. Эти процессы протекают на подсознательном уровне и влияют на социальные взаимодействия.

Фонетические характеристики играют особую роль в категоризации. Носители французского языка чувствительны к звуковому облику имен: имена с назальными гласными воспринимаются как более "французские" (Antoine, Jean), в то время как имена с нетипичными для французского языка звуковыми сочетаниями маркируются как иноязычные.

Эмоциональные ассоциации с антропонимами формируются через личный опыт носителей языка и культурные репрезентации. Положительные или отрицательные коннотации могут закрепляться за именами через ассоциации с известными личностями, литературными персонажами или личным опытом общения с носителями этих имен.

Семантические трансформации и их типология. Детальный анализ семантических трансформаций французских антропонимов позволяет выделить несколько типов изменений, происходящих в процессе дискурсивного функционирования.

Деонимизация представляет собой процесс перехода антропонима в разряд нарицательных слов. Классическими примерами являются слова "sandwich" (от имени графа Сэндвича), "silhouette" (от имени министра Этьена де Силуэта), "guillotine" (от имени доктора Гийотена). Современный французский язык продолжает пополняться подобными единицами: "jacuzzi" (от имени изобретателя), "kleenex" (от торговой марки), что свидетельствует о продуктивности данного процесса.

Антономазия как риторический прием широко используется во французском дискурсе для замены собственных имен описательными выражениями или наоборот. Выражения типа "le Petit Caporal" (Наполеон), "la Dame de fer" (Маргарет Тэтчер), "l'Empereur" (в контексте наполеоновской эпохи) демонстрируют способность антропонимов конденсировать сложные исторические и культурные смыслы.

Прецедентность французских антропонимов проявляется в их регулярном использовании для характеристики новых явлений и персон по аналогии с историческими фигурами. Выражения "un nouveau Bonaparte", "un Casanova moderne", "une Jeanne d'Arc contemporaine" актуализируют архетипические модели поведения и социальные роли, закрепленные в культурной памяти.

Диахронический аспект функционирования антропонимов. Исследование исторической динамики функционирования французских антропонимов выявляет значительные изменения в их дискурсивно-прагматических характеристиках.

Эволюция номинативных практик отражает социокультурные трансформации французского общества. Если в традиционном обществе антропонимы выполняли преимущественно идентификационную и религиозную функции, то в современности они становятся инструментами конструирования индивидуальной и групповой идентичности.

Анализ корпуса французских текстов XVIII-XXI веков показывает постепенное расширение функционального диапазона антропонимов. В классической литературе они использовались главным образом для характеристики персонажей, в современных текстах – для создания сложных интертекстуальных связей и культурных аллюзий.

Изменения в системе вежливости привели к трансформации прагматических функций антропонимов. Демократизация общественных отношений способствовала расширению сферы использования неформальных форм имен и сокращению дистанции в официальном общении.

Социолингвистический аспект. Социолингвистический анализ функциони-

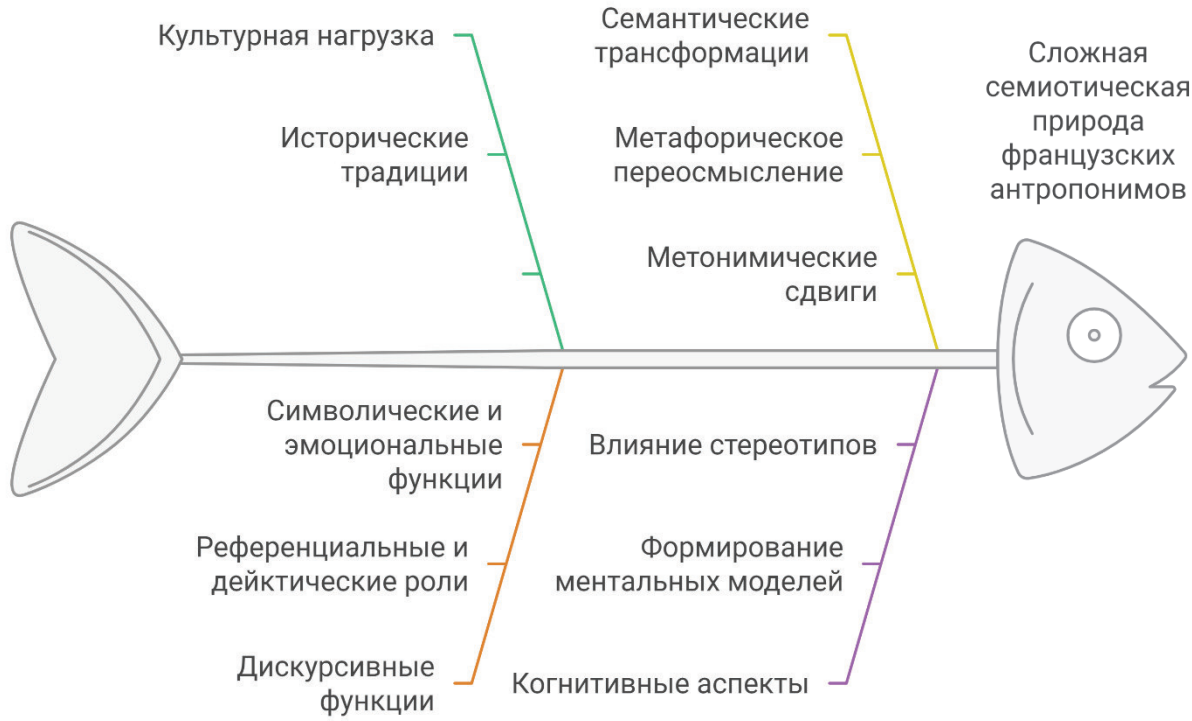
рования французских антропонимов выявляет их роль в процессах социальной стратификации и идентификации.

Классовые различия в использовании антропонимов проявляются в предпочтении определенных типов имен представителями различных социальных слоев. Аристократические семьи тяготеют к использованию исторических имен (Louis, Marie-Antoinette), средний класс предпочитает классические формы (Pierre, Marie), рабочий класс чаще выбирает популярные или модные имена.

Этнические особенности именования отражают мультикультурный характер современного французского общества. Стратегии адаптации иноязычных имен варьируются от полной ассимиляции до сохранения оригинальных форм, что создает сложную картину антропонимического разнообразия.

Заключение. Проведенное исследование дискурсивно-прагматической интерпретации французских антропонимов позволяет сделать ряд важных выводов о специфике их функционирования в современной коммуникации.

Анализ дискурсивно-прагматической интерпретации французских антропонимов



Основные результаты исследования свидетельствуют о том, что французские антропонимы представляют собой сложные семиотические единицы, функциональный потенциал которых значительно превышает простую номинативную функцию. Выявленная типология дискурсивно-прагматических функций включает референциальные, дейктические, характерологические, символические, эмоционально-экспрессивные и социально-стратификационные функции.

Специфика французской антропонимической системы проявляется в ее высокой культурной нагруженности, тесной связи с историко-культурными традициями и развитой системе социально-прагматических маркеров. Французские антропонимы демонстрируют уникальную способность к семантической трансформации в дискурсивных контекстах, что обеспечивает их высокую функциональную продуктивность.

Механизмы семантико-прагматических трансформаций включают метафорическое переосмысление, метонимические сдвиги и коннотативные наращения. Эти процессы обеспечивают динамическое развитие семантической структуры антропонимов и расширение их функциональных возможностей.

Дискурсивно-прагматический анализ выявил значительные различия в функционировании антропонимов в различных типах дискурса. Художественный дискурс актуализирует символический и характерологический потенциал имен, медийный дискурс использует их манипулятивные возможности, разговорный дискурс реализует социально-стратификационные и эмоционально-экспрессивные функции.

Когнитивные аспекты восприятия французских антропонимов связаны с формированием ментальных моделей и стереотипов, основанных на культурно-исторических ассоциациях. Процессы категоризации антропонимов отражают глубинные структуры национального сознания и культурной памяти.

Практическая значимость результатов исследования определяется их применимостью в области переводоведения, лингводидактики, межкультурной коммуникации и социолингвистических исследований. Понимание дискурсивно-прагматических механизмов функционирования антропонимов способствует более эффективному решению задач межкультурного общения и преподавания французского языка как иностранного.

Перспективы дальнейших исследований связаны с расширением корпуса анализируемого материала, включением данных экспериментальных исследований восприятия антропонимов, а также сопоставительным анализом антропонимических систем различных языков. Особый интерес представляет изучение трансформаций антропонимических практик в условиях цифровой коммуникации и глобализации культуры.

Таким образом, дискурсивно-прагматическая интерпретация французских антропонимов открывает новые перспективы для понимания роли имен собственных в конструировании социокультурных значений и национально-культурной идентичности, что подтверждает продуктивность применения междисциплинарного подхода к изучению ономастических явлений.

ЛИТЕРАТУРА

1. Abdullaev M. K. Differences between verbal periphrases and phraseological verb combinations in Spanish //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2025. – №. 21 [1]. – С. 239-245.

2. Benveniste E. Problèmes de linguistique générale. T. 1. Paris: Gallimard, 1966. 356 p.

3. Charaudeau P. Grammaire du sens et de l'expression. Paris: Hachette, 1992. 927 p.

4. Kerbrat-Orecchioni C. L'énonciation. De la subjectivité dans le langage. 4e éd. Paris: Armand Colin, 2009. 267 p.

5. Malohat D. The notions of conceptual, linguistic and national world pictures //Проблемы науки. – 2019. – №. 11 (47). – С. 51-52.

6. Saidbakhramovna A. F. Specific features in teaching English idioms as a foreign language //European Journal of Research and Reflection in Educational Sciences Vol. – 2018. – Т. 6. – №. 6.

7. Абдуллаев М. Метапрагматические процессы в восприятии и использовании сленга и табуированной лексики в испанском языке //Лингвоспектр. – 2025. – Т. 1. – №. 1. – С. 146-171.

8. Акромов У. Ш. Особенности перевода французских идиоматических выражений в художественных текстах //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2024. – №. 16 [2]. – С. 112-118.

9. Боченкова Р.А. Стилистические функции антропонимов в художественном тексте // Вестник Московского универси-

тета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2016. № 4. С. 589-596.

10. Веденина Л.Г. Особенности французского языка: учебное пособие. М.: Просвещение, 2018. 240 с.

11. Гронская Н.Э. Прагматические функции антропонимов в современном французском дискурсе // Романские языки и культуры: от античности до современности. М.: МАКС Пресс, 2020. С. 125-131.

12. Зияева С. А. Совершенствование социолингвистической компетенции у студентов филологических факультетов вузов как лингвометодическая проблема //Иностранные языки в Узбекистане. – 2020. – №. 3. – С. 92-104.

13. Карасик В.И. Языковая личность: институциональный и персональный дискурс. М.: Гнозис, 2015. 334 с.

14. Мадрахимова М. А. Лингвокультурные особенности итальянского языка в контексте межкультурной коммуникации //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2024. – №. 11 [1]. – С. 10-15.

15. Олешков М.Ю. Основы функциональной лингвистики: дискурсивный аспект: учебное пособие. Нижний Тагил: НТГСПА, 2017. 146 с.

16. Отамуродова Д. Р. Цифровизация и информатизация иноязычного образования как условие подготовки студентов факультета иностранных языков педагогического вуза к профессиональной деятельности //Интернаука. – 2021. – Т. 19. – №. 195 часть 3. – С. 84.

17. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии. 3-е изд. М.: ЛИБРОКОМ, 2016. 200 с.

18. Рахмонов А. Б. Типологические характеристики эмоционально–экспрессивных частиц в немецком и русском языках //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2023. – №. 3 [1]. – С. 25-32.

19. Рузибоева Н. К. Исследование психолингвистических параметров невербальной коммуникации на материале узбекского и французского языковых континуумов //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2024. – №. 9. – С. 91-101.

20. Суперанская А.В. Общая теория имени собственного. 5-е изд. М.: ЛЕНАНД, 2019. 368 с.

21. Тахиржонова Ш. К. Концептуальные и семантические аспекты французско-русской межъязыковой омонимии //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2024. – №. 14 [2]. – С. 175-179.

22. Умарова С. С. Теория инновационных методов в преподавании французского языка: технологический подход //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2024. – №. 14 [2]. – С. 74-80.